Samedi 18 juin 2022
Ecole publique J. de La Fontaine
Bulletin d'inscription

Nom : .....
Prénom : .....
Adresse : .....
.....
.....
.....

Tel : .....

Email : .....

Souhaite participer au stage de langue et culture d'Òc, le 18 juin 2022 à Valence.

Prix (repas et organisation) : 20 € par personne.
Enfant : gratuit (si repas sur place, à réserver: 12€).

Le règlement accompagnant votre bulletin d'inscription doit être fait par chèque à l'ordre de :
Daufinat-Provença Tèrra d'Òc

Bulletin à adresser à :
IEO Drôme. Maison des Services publics – Vie associative,
1 av. St-Martin, 26200 Montélimar

Coriel : ieo26@ieo-oc.org
Renseignements : Danielle TOSELLO
Tel : 04 75 46 86 52
Date limite d'inscription : 13/06/2022

Remerciements :
Madame Alice Joisten, Monsieur Olivier Cogne, Directeur du Musée Dauphinois (accès aux recherches de Charles Joisten*) ; Madame Han Schook, Ed. Lo Pitron ; élèves de la Cité scolaire Barjavel-Roumanille, Directions et équipes des établissements scolaires secondaires de Nyons et de l'Ecole élémentaire d'application Jean de la Fontaine à Valence ; jeunes, adolescents, enseignantes des Ateliers Tout Public, étudiantes de l'ARC, et Madame Amel Natfi, Directrice générale de l'ESAD Valence ; Conservation départemantale de la Drôme ; Service historique de la Ville de Romans-Sur-Isère ; artistes intervenants co-réalisateurs du jeu ; locuteurs, chercheurs, enseignants, traducteurs, membres actuels et/ou fondateurs du CREO Dauphiné Vivarais (Centre régional de l'enseignement occitan, créé et domicilié en 1975 au sein de l'Ecole normale de Valence), et de l'IEO 26.
** Charles Joisten (1936-1981), Êtres fantastiques. Patrimoine narratif de la Drôme, éditées par le Musée dauphinois, Département de l'Isère, 2007.*

PLAN D'ACCES POUR LE STAGE :

Ecole élémentaire d'application Jean de La Fontaine
15 rue René de Chateaubriand 26000 Valence
(A 1 km de la gare Valence centre et de la Gare routière)

DAUFINAT-PROVENÇA TÈRRA D'ÒC

Fondée en 1977, c'est la section départementale drômoise de l'Institut d'Etudes Occitanes.

Elle fédère de nombreux cercles locaux, qui ont leurs propres activités. Son but est essentiellement le maintien, la promotion et le développement de la langue et de la culture d'oc.
Pour cela, elle assure :
Des publications
Des stages
Des cours par les cercles locaux
Des animations …
Le travail réalisé est à la fois local et pan-occitan.

ANEM, ÒC,
PER LA LENGA OCCITANA !

VIURE ÒC

Journée organisée par
Daufinat-Provença Tèrra d'òc (IEO 26)

STAGE DE LANGUE & CULTURE D'ÒC

"DINS LEI PIADAS DE GARGANTUÀ"
MANEJAR LA LENGA :
CREAR E BASTIR ENSEMS D'AISINAS PER LA TRANSMETRE

SUR LES PAS DE GARGANTUA
MANIPULER LA LANGUE :
CRÉER ET BÂTIR ENSEMBLE DES OUTILS POUR LA TRANSMETTRE

VENDREDI 17 JUIN 2022
(PUBLIC SCOLAIRE)
SAMEDI 18 JUIN 2022
(TOUT PUBLIC)
VALENCE
ECOLE D'APPLICATION J. DE LA FONTAINE
15 rue Chateaubriand.

SECTION DRÔMOISE DE
L'INSTITUT D'ESTUDIS OCCITANS
Maison des Services Publics-Vie associative
1, av St Martin - 26200 MONTELIMAR
ieo26@ieo-oc.org
www.ieo-droma.org

PROGRAMA / PROGRAMME
DISSABTE / SAMEDI
JOURNÉE TOUT PUBLIC

9H00 : Café, réception...

9H20 : Ouverture, par le Directeur d'établissement, Ecole d'application J. de La Fontaine.

9H30 : Présentation de la journée, par Danielle Tosello-Courbon, Présidente de Daufinat-Provença-Tèrra d'Òc (IEO Drôme) et remerciements (soutiens, élus, officiels).

9H45 : ***Avec Gargantua dans la Drôme, le légendaire s'invite à l'école. Avancer dans la langue à pas de géants ? Création inter-partenariale d'un jeu-support pédagogique à partir des grandes enquêtes d'ethnographie régionale : des démarches actionnelles démesurées.*** Valérie Pasturel (membre de l'IEO 26 et du Créo DV) **Programme, intervenants, partenaires de projet.**

10H10 : Cartes linguistiques de la Drôme : enjeux didactiques et enseignement des langues régionales, quelle transmission ? Gerard Joan Barcelo, Professeur de lettres classiques et d'occitan au Collège G. Jaume à Pierrelatte. Président du CREO Dauphiné-Vivarais.

10H35 : (sous réserve) ***"Le numérique au relais de l'apprentissage des langues : lancement imminent de la plateforme*** francoprovencal.online, appliquée au CECRL. Claude Barbier, co-fondateur de l'Institut de la langue savoyarde.

11H-11H10 : Discussions: outils et objectifs didactiques évoqués.

11H10 - ***Pause-café musicale : Violoneuses*** (voir infra).

11H25 : ***La Maleta d'Occitanica, principes et ressources: des outils mutualisés au service des projets pédagogiques.*** Jeanne-Marie Vazelle, Responsable productions et coopération éducatives – actions jeune public, auprès du CIRDÒC - Institut occitan de cultura. (visioconferéncia, Besiers).

11H50 : Echanges avec la salle

12H15-12H45 : ***Apéritif arménien arrosé de musiques du Dauphiné, du Vivarais et des Cévennes avec :***
Violoneuses, Perrine Bourel, Mana Serrano, Paysages musicaux archaïques des Alpes du Sud et du Massif Central.
Et Stéphane Méjean, ***Le Syndrome de l'Ardèche*** ; musiques et collectes du Vercors... Professeur à la Cité de la musique-Conservatoire de Valence-Romans Agglo, (cf. p. ci-contre).

13H Repas : traiteur, sur place.

14H À 14H30 : ***Les maîtres cartiers de Romans et du Dauphiné, histoire sociale et culturelle d'un patrimoine industriel local***, par Lionel Ferriere. Et échanges avec la salle.

14H45 : ***Ateliers de pratique : la langue mise en jeu.***
Sous la forme de différents ateliers au choix, le public peut se déplacer de l'un à l'autre :

- Atelier 1 : "Dins lei piadas de Gargantuà". Prise en main de la maquette du jeu

- Atelier 2 : "Tipografia / Typographie" Gargantuà dins Lo Poèma dau Ròse de Frederic Mistral + Afichas (Gargantua ou autres êtres fantastiques selon les parlers locaux de la Drôme) avec Léa Ochoa (pour l'atelier Draw-Draw, *Une maison de caractères*).

- Atelier 3 : "Gravadura au lasanhograf" (lasagnographe). Illustrer les récits légendaires en gravant les dessins).

- Atelier 4 : "Registrador" (enregistrer les récits de Gargantua relevés par Charles Joisten dans chaque variante linguistique du lieu de collecte).

- Atelier 5 : Stands de travaux d'élèves et professeurs de langues régionales sur le légendaire, le merveilleux...

- Atelier 6 : Découverte et commentaire des 2 expositions : (Cirdòc, conte et légendaire occitans ; toponymie IEO Ròse-Aups).

16H30-17H : ***Réalisations, découvertes, bilan de ces journées.***

DIVENDRES/VENDREDI
PUBLIC SCOLAIRE

Journée d'ateliers et de sensibilisations scolaires au sein de l'Ecole élémentaire d'application J. de La Fontaine.
IEO 26 et intervenants associés :
- Quentin Préaud, Typographe (Draw-Draw, ***Une maison de caractères***),
- ***Violoneuses***, rigaudons et refrains à danser occitans, paysages musicaux du Dauphiné et du Massif Central
- Stéphane Méjean, musiques du Dauphiné (Vercors) et du Vivarais (***Le Syndrome de l'Ardèche***), musicien et arrangeur, professeur à la Cité de la musique-Conservatoire à rayonnement départemental de Valence-Romans Agglo, responsable de l'atelier de pratiques collectives de musiques traditionnelles.

Au long des deux journées :

- Exposition ***"Toponymie occitane en Rhône-Alpes."*** (réalisation IEO Ròse-Aups)
- Exposition ***"Un còp èra... Los amics de Joan de l'ors"*** (réalisation Cirdòc, Institut de culture occitan)
- Stands : livres et publications
- Vente d'affiches typographiées (pour le projet ***"Dins lei piadas de Gargantuà"***, à partir des enquêtes de Charles Joisten réalisées entre 1951 et 1970 dans les différentes communes de la Drôme, publiées par Musée Dauphinois, traduites dans les différentes variantes dialectales du département ; et de collectes en occitan de Han Schook et Marius Gilles...)